

November 5, 2020 | NO.3844

#215- 1110 Centre Street N.E. Calgary T2E 2R2  
Tel: 403.262.0066 Fax: 403.233.2172

東方

周報

[www.orientalweekly.net](http://www.orientalweekly.net)

# GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

[www.greyeagleresortandcasino.ca](http://www.greyeagleresortandcasino.ca)



## HIGH LIMIT 貴賓大獎賞

逢星期日、一、二  
可參加幸運輪抽獎  
可贏取

\$100 / \$200 / \$300 / \$600  
**MATCH PLAY 贈券**

詳情請到本賭場查詢



賭桌娛樂及自助美食餐廳全面開放，依足防疫衛生條例，玩得開心食得放心！

\$7.99  
每天  
9:30~11am  
供應

### 天天 超值早餐



\$17.99  
每天  
11am~2:30pm  
供應

### 天天 精選午餐



\$21.99  
逢周一、二  
5~10pm  
供應

### 主廚 特選晚餐



\$28.99  
逢星期三  
5~10pm  
供應

### 汎亞 美食之夜



\$39.99  
逢星期四  
5~10pm  
供應

### 海鮮 美食之夜



\$29.99  
逢周五、六、日  
5~10pm  
供應

### 燒焗 牛排之夜



\*PRICE EXCLUDE TAX AND GRATUITY. 18% GRATUITY FOR GROUPS OF 6 OR MORE. (以上價格未包括GST及小費)

All daily features include regular tea, regular coffee or fountain beverages. All other beverages are chargeable. Items subject to change. Pictures may not replicate actual items served.  
Allergy Alert: For any food allergy questions or concerns, please speak with your server prior to ordering. Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing a promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGLC regulations. No purchase necessary. Prizes are awarded as is, no prize substitutions. Winners must be 18+.



## H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

\*所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準\*

凡購物滿\$30即可免費獲贈蜜瓜1個



Jumbo Cauliflower



特大椰菜花



Navel Oranges



甜橙



Anjou Pears



西洋梨



Gala Apples



基拿蘋果

for 2



Green Onions



青蔥



10lb Russet Potatoes



薯仔(10磅裝)



Cilantro



芫荽



Hot House Tomatoes



溫室番茄



零售、批發無任歡迎  
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232

周一至周五：9am-8pm 周六：9am-7pm 周日：10am-6pm



本周特價

11月05日 - 11月11日

因疫情關係，  
網上電子版，  
本報暫時改為  
繼續為各界服務。

東方

[www.orientalweekly.net](http://www.orientalweekly.net)

THURSDAY | 星期四

FRIDAY | 星期五

SATURDAY | 星期六

SUNDAY | 星期日

**黑客扮FBI查封特朗普競選網**

美國大選尚餘不足一周，總統特朗普旗下競選網站周二被身份不明的黑客入侵，出現偽冒聯邦調查局(FBI)及司法部的告示，指世界已經受夠他散播的假消息，更稱華府與新冠肺炎疫情源頭有關，向瀏覽人士索取加密貨幣捐款。網站數分鐘後恢復正常，競選團隊強調沒有敏感資料外洩。

**媒體署突厥公營廣播機構編輯自主規定**

美國國際媒體署行政總裁帕克(Michael Pack)周一單方面宣布，廢除旗下美國之音及自由歐洲電台等公營廣播機構，俗稱「防火牆規則」的編輯自主規定，共和及民主兩黨均反對，批評損害這些媒體的公信力。

**拜登示爆醜聞「可改選票嗎」成熟搜**

距離美國總統選舉尚餘一周，提前投票人數驚人。自民主黨總統候選人拜登次子亨特接連爆出醜聞後，「我可更改選票嗎？」(Can I change my vote?) 周二成美國網上熱搜句子。總統特朗普隨即在Twitter呼籲改變主意的選民行動：「這是你人生中最重要的一次選舉。」

**颶風再增強 威脅美南部三州**

美國國家颶風中心周二表示，颶風「澤塔」(Zeta)橫越墨西哥猶加頓半島後減弱為熱帶風暴，但周三稍後時間將再次增強成為颶風，因此對路易斯安那州南部、密西西比州與亞拉巴馬州接壤地區，發出颶風警報。

**韓拒加入反華軍事同盟**

美國、日本、澳洲、印度組成「四方安全對話」在印太地區制衡中國，美方拉攏區內其他國家加入。南韓總統文在寅的外交政策顧問周二指，若韓方加入反華軍事同盟及參與軍演，恐被中國視為敵對國，中方將加強與北韓、俄羅斯的關係反制，恢復對朝軍事援助，令朝鮮半島局勢惡化。

**蓬佩奧抵斯里蘭卡斥中國是掠奪者**

美國務卿蓬佩奧周二晚由印度轉抵斯里蘭卡訪問，他形容中共是掠奪者，為當地帶來差勁的交易、侵犯主權及作出違法行為。中國外交部批評美方強迫中小國家選擇站隊，無人能以歪曲或抹黑手段動搖中斯關係。

**台軍實彈演練長程攔截**

台灣的中山科學研究院(下稱中研院)前日上午進行「無高」實彈試射。在宜蘭蘇澳地區，軍方在中正軍港發射鷹彈，相信是為配合中研院的試射。而據關注台灣空域動態的組織消息，同日上午解放軍一架運9偵察機飛入台灣西南空域，遭台空軍廣播驅離。

**共和黨前高官現身轟特朗普**

距離美國大選投票日只有5天之際，前國土安全部長幕僚長泰勒(Miles Taylor)周三承認，前年匿名在報章撰文，披露內閣有人想罷黜總統特朗普。他批評特朗普沒有品格，不值得連任，呼籲同屬共和黨的選民支持民主黨候選人拜登。特朗普反駁指不認識選主，形容對方為「低等人物」。

**競選顧問：拜登將與盟友對華貿戰**

美國民主黨總統候選人拜登的兩名高級競選顧問周三接受英媒訪問，指拜登一旦當選，將立即就中美貿易協議與盟友協商，決定是否繼續對華徵收關稅，並尋求集體影響力加強抗衡中國，不會重複特朗普的錯誤。

**巴拿馬傳媒倡與台復交 中方不滿**

巴拿馬2017年宣布與台灣斷交後，同時與大陸建交。惟巴拿馬傳媒《自由都市報》近日刊出有關和台灣恢復往來、台巴互相設立辦事處的社論，引起關注。對此，大陸駐巴拿馬使館發言人周四致函該傳媒，強調台灣問題事關中國主權獨立，不容外部干涉。

**制衡中巴 印度組建5戰區**

中印邊境局勢近月持續緊張，有印度媒體周二報導，印度將建立5個戰區司令部，軍隊預計在2022年前重組，其中3個軍種的重組工作已經開始。據悉，印度正考慮成立針對中國的北方司令部和針對巴基斯坦的西方司令部。

**蓬佩奧訪印尼 尋求南海合作抗華**

美國國務卿蓬佩奧繼續亞洲訪問行程，昨日抵達印尼首都雅加達，與該國外長勒特諾會晤。蓬佩奧指，美國將尋找與印尼在南海合作的新途徑，並尊重雅加達保護其在南海領海的努力，同時拒絕中國在南海地區的「非法」主張。

**演練驅敵 失控墜海 台軍機毀人亡**

台海局勢持續緊張，台軍加強演練驅敵、展示軍力之際，空軍第7聯隊一架F5E戰機昨日上午因引擎失火墮海，機師朱冠甍疑為避免戰機撞向民居，錯失最佳逃生時機，獲救送院後不治。台灣的蔡英文總統事後表示哀悼，軍方則宣布F5型戰機全面停飛，事故原因有待調查。

**殲20演練拋撒干擾彈 首度曝光**

中國國防部昨舉行例行記者會，發言人吳謙披露解放軍海軍陸戰隊未來3大任務，重點聚焦練兵備戰，並強調解放軍有能力挫敗「台獨」分裂勢力。官媒近日首次公開殲20隱形戰機在演訓中拋撒干擾彈的畫面。

**美大選逼近搖擺州咬緊**

美國大選進入最後直路，民主黨總統候選人拜登次子亨特的不利指控持續發酵。亨特前生意夥伴博布林斯基前日向保守派傳媒透露，日前曾就拜登家族的海外生意一事，接受聯邦調查局(FBI)問話。有超過8,000萬選民提早投票，搖擺州北卡羅萊納州、內華達州、艾奧瓦州及佛羅里達州的提前投票人數，共和黨已逐漸追近民主黨。

**台國安局長承認：兩岸開戰機率高**

台海局勢持續緊張，台方官員直言爆發全面戰爭機率高，陸台雙方加緊演練應對。被視為「攻台主力」的東部戰區海軍某驅逐艦支隊，近日在東海某海域展開實彈演練，對岸精準射擊；台中科院昨則在屏東九鵬基地試射導彈，惟只見白煙不見導彈。另一方面，美國國防部周三起一連兩日與陸方舉行第一屆危機溝通工作小組視像會議。

**尼斯恐襲殺3人 疑犯抵步僅數周**

法國南部城市尼斯在四周回教先知穆罕默德誕辰發生恐襲，一名刀手在一間教堂向多人施襲，3人被殺，其中一人更被斬首，兇手高呼「真主偉大」，最後被警方開槍打傷制服。案中疑犯身份公開，他是21歲的突尼斯人阿維薩維(Brahim Aouissaoui)，數周前才抵達歐洲。

**孟晚舟案 華為：重大勝利**

加拿大卑詩省最高法院周四就華為太子孟晚舟引渡案，駁回控方的請求，容許辯方把部分指控美國故意誤導加國的證據，納入明年有關案件是否濫用程序的聆訊，但不足以裁定終止聆訊；華為形容「重大勝利」。

**美試射洲際導彈確保核威懾力**

中美俄軍事競賽之際，美國周四試射洲際導彈，是連續3個月測試陸基核威懾力量的安全性以及可靠性，是否有效阻嚇21世紀的威脅。

**美澳艦南海演練 開赴印度洋**

美國、日本、澳洲、印度下月將會在印度洋舉行聯合海上軍事演習，被指應對中國在區內的威脅之際，美軍一艘神盾驅逐艦與澳洲一艘護衛艦周二在南海聯合行動，執行航行自由行動，之後經馬六甲海峽前往印度洋。

**荷蘭爆H5N8殺3.5萬禽畜**

荷蘭食品與消費品安全管理局周四公布，東部海德蘭省一處村莊近日爆發H5N8高致病性禽流感疫情。涉事農場目前被隔離，35,700隻家禽被撲殺，暫未收到有人受感染的報告。

**特朗普倘敗選交權全美勢罷工**

距離美國大選只有3日，社會氣氛愈來愈緊張。全美最大工會勞聯-產聯，其紐約州羅切斯特、華盛頓州西雅圖及麻省西部的分會通過決議，同意一旦民主黨總統候選人拜登勝出，而總統特朗普拒絕承認選舉結果，將發動罷工抗議，浪潮或蔓延全美。因應選舉臨近，國民警衛局已組建地區應變部隊，應付突發事件及可能爆發的騷亂。

**費城續示威再宵禁 超市槍械下架**

美國費城兩名警員日前擊斃一名持刀黑人男子，觸發大規模抗議示威及騷亂。市長肯尼(Jim Kenney)前日拒絕公布事發片段，並再度下令全市宵禁，由當晚9時至翌早6時生效。數百名民衆在建築物及重要設施，並可根據需要駐守商業區。

**美法院逼郵署出招 保選票及時運送**

疫情令美國大批選民改用郵遞投票，至今有逾8,600萬名選民完成提早投票。哥倫比亞特區聯邦地方法院法官沙利文(Emmet Sullivan)前日下令，郵政署在部分州份採取「特殊措施」，以確保及時運送選票。

**與日爭議島嶼 俄擬部署坦克**

南千島群島(日稱北方四島)是俄羅斯與日本的主要爭議島嶼，糾紛纏繞75年仍未解決。俄羅斯傳媒報道，俄軍計劃在南千島群島部署T72B3坦克，加強防衛能力。

**北韓貨幣管制 外國人限量兌美元**

韓聯社週五報道，北韓近日要求境內的外國人使用該國貨幣北韓圓消費。報道指北韓限制外國外交官員每人每日只可兌換100美元，並只限一家找換店。分析指，北韓限制外匯兌換金額，旨在避免美元大量流入，導致北韓圓貶值及通貨膨脹。

**美單日增10萬確診再破紀錄**

美國前日新增100,233萬宗新冠肺炎確診個案，打破印度9月創下的單日97,894人確診的全球最多單日新症紀錄。美國在過去10日有5日的單日新症數量都創國內新高，過敏症及傳染病研究所主任福奇形容情況不可接受，呼籲民眾戴口罩。

**歐客赴華須持雙陰性證明**

歐洲新冠疫情愈趨嚴重，中國駐法國、英國、愛爾蘭、意大利、德國等大使館上周四起陸續發布通告，要求從以上國家乘坐航班前往中國的乘客，均須提供48小時內的病毒核酸和血清IgM抗體檢測雙陰性(即無感染)證明。新規定生效時間在各國不同，分別在本月4日至8日間陸續實施。

# 一周國際新聞

# NEWS REPORT

2020年10月29日 ~ 11月4日

## LUCKY SUPERMARKET

NOV 6 - 12  
2020**39.99 each**2020年  
新造**78¢/lb**5 Days Only  
只限五天**218/lb**5 Days Only  
只限五天**99¢ each**

多種選擇

**248/lb**4 Days Only  
只限四天**3.98/lb**4 Days Only  
只限四天Forest Lawn Location:  
#237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778Sunridge Location:  
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective  
November 6, 2020

FRI 06 SAT 07 SUN 08 MON 09 TUE 10 WED 11 THU 12

WEDNESDAY / 星期一

**特朗普預告 選舉瀕難產 美國大混亂**

明天為美國大選投票日，總統特朗普和民主黨候選人拜登抓緊時間，上周末分別前往搖擺州作衝刺拉票。特朗普預料大選當日不會有結果，可能需時數周，並警告國家屆時將出現混亂，可能出現猖獗的舞弊情況，批評最高法院允許賓夕凡尼亞州延長點算郵寄選票時間。拜登則和前總統奧巴馬首次同台，到密歇根州大打疫情牌爭取支持。多項民調顯示，拜登在威斯康辛州、密歇根州等關鍵搖擺州均拋離對手，但亦有民調顯示特朗普在艾奧瓦州的支持度反超。

**鐵錫帶搖擺3州 能源政策決雌雄**

美國總統選舉進入最後階段，中西部鐵錫帶「藍牆」三州之一的賓夕凡尼亞州坐擁20張選舉人票，自然成為兵家必爭之地。特朗普在上屆大選憑藉大量藍領工人倒戈支持，加上白人中產的傳統鐵票，一舉奪下賓夕凡尼亞州、俄亥俄州及密歇根州。

**特朗普造勢會 播毒3萬宗讓700死**

美國新冠肺炎疫情持續不下，令總統特朗普飽受政敵批評。史丹福大學一班經濟學者上周五在網上發表一份論文，估計總統特朗普於6月至9月舉行競選集會期間，已導致超過3萬宗新冠肺炎確診病例，另釀成多達700人死亡。

**百萬確診 英格蘭封城**

英國新一波新冠肺炎疫情惡化，總確診人數上周末突破百萬關口。首相約翰遜宣布周四起，英格蘭地區全境封鎖4周至下月2日，非必要商店暫停營業，民眾應盡量留在家中，但學校如常開放，令感染率下跌緩慢。

**奧地利鎖國 俄羅斯取消閱兵**

歐洲陸續有國家因應新一波新冠肺炎疫情而封鎖，奧地利總理庫爾茨上周末宣布，周二起再度全國封鎖至本月底，以阻止疫情蔓延。西班牙多地繼續有反對防疫限制的示威，並爆發警民衝突，首相桑切斯譴責暴力。

**加赴華須呈雙陰檢測證**

中國近日因應新冠疫情，收緊歐美多國入境的規定。中國駐加拿大大使館公布，周六起自加拿大乘坐航班赴華的中外籍旅客，必須提交登機前兩天內，在加國採樣的新冠病毒核酸檢測和血清IgM抗體檢測無感染證明。

**愛琴海大地震增至60死900傷**

愛琴海上周五發生黎克特制7級淺層地震，在土耳其及希臘兩國一共造成60死，另有近900人受傷。土耳其總統埃爾多安前往重災區伊茲密爾(Izmir)視察，承諾會為失去家園災民提供臨時房屋，另會迅速興建新建築物。

**超強颱風襲菲10死 100萬人撤離**

超強颱風「天鵝」周日凌晨在菲律賓東部卡坦端內斯島(Catanduanes)登陸，至少10人在風暴中死亡，近100萬人已撤離，預計天鵝同日稍後時間逼近首都馬尼拉。當地氣象部門警告，呂宋島部分地區、米沙鄢群島(Visayas)及棉蘭老島或會遭遇洪水及山泥傾瀉等天災。

TUESDAY / 星期二

**誰主白宮今決戰 全美兇險**

美國大選投票日於本港時間今日黃昏開始，種族衝突、郵寄選票大增及新冠肺炎疫情衝擊，或導致選舉結果未能如期於明日揭盅。投票前夕，多州的總統特朗普支持者響應號召，駕車堵塞道路及橋樑；首都華盛頓的白宮外築起圍板，防止有人衝擊。有專家憂慮倘沒有清晰選舉結果，可能爆發衝突，甚至升級為內戰。

**部分關鍵州兩候選人差距拉近**

美國大選如箭在弦，綜合多個美英傳媒及機構最新民調顯示，民主黨總統候選人拜登支持率，仍領先總統特朗普約5至10個百分點。拜登在威斯康辛州選情較穩，而特朗普則有望奪取艾奧瓦州，雙方在部分關鍵搖擺州份差距拉近。

**特朗普大包圍連走5州 拜登集中火力留守賓州**

美國總統特朗普把握最後機會四出拉票，周日先後前往密歇根、北卡羅萊納、艾奧瓦、喬治亞及佛羅里達等五個關鍵州出席集會，期間嘲諷民主黨候選人拜登不知自己快將落敗。拜登則只往賓夕凡尼亞州費城拉票，繼續爭取黑人選民支持，並批評特朗普處理疫情幾乎如同犯罪，造成大量人死亡。

**美大選後台恐多變數 武統憂慮加深**

美國總統選舉將至，台灣的外交部長吳釗燮昨日表示，美國在大選後將陷入比較長的不確定時期，大陸方面可能會有不當想法，並利用軍事威脅台灣，但他相信美國在區域的軍事部署與過往相同，台方將與美方保持密切溝通，確保有足夠的資訊、時間，作出反應。

**中國嚴查活海鮮 澳洲龍蝦停出口**

中澳外交及貿易關係持續緊張之際，中國近日對活海鮮推出新的海關檢疫措施，影響海鮮進口時間。英媒昨日報道，澳洲政府和業界表示，上述新措施實施後，澳方已暫停對中國出口龍蝦。

**華春瑩15貼文反擊美助卿對華批評**

美國國務院助理國務卿史迪威日前在公開活動，批評中國奉行「不干涉他國內政」和「雙贏」是「系統性的掠奪和霸權」，籲盟友協調應對。中國外交部發言人華春瑩前日在Twitter連發15條貼文駁斥，更借漫威反派角色形容：「史迪威提到的那些領域內，美國才是真正『滅霸』(Thanos，香港譯「魁隆」)。」

**泰王：愛示威者 泰國是妥協之地**

泰國政局不穩，泰王佛齊拉隆功周日在大王宮外接見支持王室民眾。他接受美國傳媒訪問時稱，泰國是「妥協之地」(the land of compromise)，暗示或有辦法走出近月政治僵局。然而，有示威者認為，佛齊拉隆功只是空口說白話。

**貪污囚17年 南韓前總統李明博正式服刑**

南韓前總統李明博上月29日因貪污受賄等多項罪名，在終審被判囚17年。他昨日下午抵達首爾東部的看守所，正式開始服刑。若無赦免，預料現年78歲的他，將於年屆95歲高齡時，即2036年刑滿釋放。

THURSDAY / 星期三

**特朗普VS拜登 1.6億選民主宰美國命運**

4年一度的美國大選日當地時間周二舉行，近一億選民完成提早投票，總投票人數或高達1.6億，超越上屆1.38億紀錄。新罕布什爾州兩個小鎮率先舉行午夜投票，民主黨總統候選人拜登先拔頭籌，惟總統特朗普隨即反超前。在社會嚴重撕裂下，超過3,600名國民警衛軍士兵部署在16個州份，負責網絡安全、在票站當值及應付選後可能出現的騷亂，東岸及西岸多個城市的商店以木板圍封，以防發生暴力事件。

**IS孤狼血洗維也納 補槍殺途人**

歐洲反恐形勢近期惡化，奧地利首都維也納周一晚上發生孤狼恐襲，一名提早出獄的極端組織伊斯蘭國(IS)支持者，在一間猶太會堂所在的夜店區6個地點亂槍掃射，造成4人死亡及22人受傷，事後被警員擊斃，死者包括一名華人。內政部表示暫時無迹象顯示槍手有同黨，已扣留14人問話。

**反恐專家擔憂 歐洲或現更多襲擊**

新冠肺炎肆虐及回教世界爆發反法浪潮之際，歐洲再度陷入連環恐襲陰霾。反恐專家認為接二連三的襲擊，不太可能由同一組織策動，但一次恐襲通常有「一石激起千層浪」的效果，引發更多採取相同手段的恐襲。

**聯合國：記者揭貪被殺危機大**

周一是一「終止迫害記者有罪不罰現象國際日」，聯合國教科文組織同日發表報告，表示比起在衝突地區報道，新聞工作者過去兩年更容易因為揭發貪污、侵犯人權、環境犯罪、走私和政治不當行為等報道而遭殺害。

**巴基斯坦女校 模擬斬首法總統**

法國總統馬克龍近日被指支持諷刺回教漫畫的言論，引起回教世界抵制法國的浪潮。巴基斯坦首都伊斯蘭堡一間女子神學院上周在社交網Facebook上傳片段，顯示在數百名學生面前，院方人員模擬砍首馬克龍雕像。

**解放軍新兩棲艦威脅大於航母**

台海軍事局勢緊張，兩岸軍機軍艦動向備受關注。微博近日有網民上傳解放軍新型的075型兩棲攻擊艦現身海南島海域。台灣有軍事專家分析，這款兩棲攻擊艦除了能搭載各型直升機，又能運送約千名士兵、大批坦克和登陸艇，是兩棲登陸的作戰主力，威脅甚至比航母還要大。該艦搭載能力以千人計算，假如集結2至3艘艦，可能是針對台灣而來的演習。

**中印緊張 西藏軍區更換新突擊車**

中印邊境局勢持續緊張，解放軍西藏軍區近日在高海拔地區，展開長途機動訓練，檢驗部隊遠程投送能力。該軍區近期亦頻頻更換新裝備，最近又交付多輛突擊車，以提升機動作戰能力。

**美日印澳艦艇會師 印度洋演習**

美國、日本、印度、澳洲「馬拉巴爾」聯合海上軍事演習周二在印度洋舉行，4個國家動員8艘艦艇及多架軍機，加強合作維持印太地區的自由及開放。連同美日正在西太平洋的「利劍」聯合軍事演習，意味兩場軍演對中國形成夾擊之勢。

# 一周國際新聞 NEWS REPORT

2020年10月29日 ~ 11月4日

Instagram @ luckysupermarket\_calgary  
Facebook @ luckysupermarketcalgary

**耆英日優惠 Senior Day**  
Wednesday November 11

**10% OFF**  
十一月十一日 (星期二)

**348/lb**  
**4 Days Only Nov 6 - 9**  
**Halal 清真**  
新鮮特級雞翼  
Halal Chicken Wings

**498/lb**  
**4 Days Only Nov 6 - 9**  
**Halal 清真**  
嫩炒牛肉  
Halal Beef Inside Round

**249/lb**  
海燕牌龍腳魚柳  
Ocean Swallow Basa Fish Fillet 250UP

**13.99**  
**限購兩包**  
海燕牌去頭老虎蝦  
Ocean Swallow Headless Shell On Black Tiger Shrimp 21/25 1.5lb (Limit 2)

**3.99 each**  
**辣味**  
潘帕嘉牌菲律賓腸仔  
Pampanga Premium Longanisa Sausage Hot or Regular 375g

**149 each**  
**SUPER Q Gold Bihon Cornstarch Stick 454g**  
超Q牌玉米粉  
Super Q Gold Bihon Cornstarch Stick 454g

**2.39 each**  
**限購四瓶**  
好比牌米粉/特幼米粉  
One Squid Fish Sauce 725mL (Limit 4)

**5.49 each**  
勤柏文牌純芥花籽油  
Compliments 100% Pure Canola Oil 3L

**1.19 each**  
**限購四罐**  
美佳牌茄辣味汁沙甸魚  
Mega Fried Sardines in Hot & Spicy 155g (Limit 4)

**1.89 each**  
**多款口味**  
世紀牌吞拿魚  
Century Light Tuna Flakes Selected Varieties 180g

**2.99 each**  
六福紅心鹹蛋(6隻)  
Six Fortune Cooked Salted Duck Eggs 6pc 350g

**2.99 each**  
美佳牌雜果罐頭  
Mega Prime Regular Tropical Fruit Cocktail in Light Syrup 822g

**88¢ each**  
**多款口味**  
霸王仔牌即食粟米粒  
Boy Bawang Cornick Snacks Assorted Varieties 100g

**7.99 each**  
**Sunridge Store Only!**  
好運雞肉湯粉  
Lucky Chicken Pho Noodle Soup

**4.49 each**  
好運西班牙麵包  
Lucky Spanish Bread 6x65g

**2.99 each**  
好運餐包  
Lucky Monay Bread

**3.29 each**  
幸福比內牌印度馬鯧魚  
Lucky Pinoy Indian Mackeral Fish 4/6

**7.99/lb**  
幸福比內牌去骨虱目魚腩  
Lucky Pinoy Boneless Milkfish Belly

**6.99 each**  
海燕牌去頭絲足鱸魚  
Ocean Swallow Headless Gourami Fish 5/6 500g

**6.99 each**  
**限購兩盒**  
越金牌去頭白蝦  
Viet Gold Headless White Shrimp 31/40 400g (Limit 2)

**7.49**  
新月牌買加雞肉餅  
Crescent Jamaican Style Chicken Patty 896g

**4.59 each**  
海燕牌急凍魷魚鬚  
Ocean Swallow Cleaned Squid Tentacles 100/200 454g

**4.99 each**  
**限購兩盒**  
海燕牌急凍蝦餃  
Ocean Swallow Shrimp Dumpling 500g (Limit 2)

**4.98 each**  
**多款口味**  
全美食品品牌餃子  
O Tasty Assorted Dumplings 567g

**1.79 each**  
幸福牌鹽煮花生  
Lucky Cooked Salted Peanut 454g

**1.99/lb**  
幸福牌熟甜粟米  
Lucky Cooked Sweet Corn

**4.99 each**  
Shana秋葵(原條/切段)  
Shana Whole or Cut Okra 900g

**7.49 each**  
**多款口味**  
Sorbetero盒裝雪糕  
Sorbetero Ice Cream Assorted Varieties 1.42L

**2.99 each**  
**限購四包**  
天堂牌急凍原條蒸香蕉  
Paradise Whole Steamed Banana 454g (Limit 4)

Flyer prices effective Nov 6, 2020 | See instore for more specials. Visit [www.luckysupermarketcalgary.ca](http://www.luckysupermarketcalgary.ca) |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準



# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002  
 地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
 電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca  
 網址: www.cceca.ca Facebook: www.facebook.com/cceca-340200382743537

耆英園地

第一八零六期 2020. 11. 6

## 耆英會假期安排

11月11日(星期三)為和平紀念日(國殤日)。

本中心將會休息一天及關閉，敬希各會員垂注。Left We Forget



## 第二十三屆理事會

The Calgary Chinese Elderly Citizens' Association

23rd Term Board of Director (2020-2021)

會長: 王吉伶

副會長: 陳穎生

秘書: 黃炳君、潘文龍

財務: 鄭嬪娟

理事: 林坤、林培根、關國權、朱敦蕙瑚、高頌涵、吳錦鳳

上屆會長: 胡汝燁

## 奇聞者事

逢星期三下午二時至三時透過Zoom網上講座

由何灝寧律師以國語講解

會議碼 Meeting ID: 875 977 9955

電話參與:

1. 請致電 (587) - 328 1099
2. 再輸入會議碼: 875 977 9955 然後按 # 字
3. 再按 # 字一次

日期	題目
11月4日	遺囑的內容
11月18日	個人意向書
11月25日	授權書

## 長者家居維修服務 - 電話諮詢熱線

因疫情關係，長者家居維修計劃於本年三月暫停運作。

現因應長者的需要，於11月起，本計劃將提供家居緊急維修電話諮詢服務；義工及員工會透過電話為有緊急家居維修的長者提供諮詢或轉介。如有需要請致電(403)-9996827與譚先生聯絡。

網上課程	開課日期	時間	會員費用(非會員)
椅子瑜伽 (英語)認証老師	11/3 - 12/22 (逢周二, 八堂)	上午 10 至 11 時	\$32 (\$48)
養生太極拳(普通話)	11/3 - 12/15 (逢周二, 七堂)	上午 9:30 至 10:30	\$21 (\$32)
安卓手機平板電腦 (粵語)	11/5 - 12/10 (逢周四, 六堂)	下午 3 至 4 時	\$18 (\$27)
拉闊樂器鍵盤及鋼琴(粵語)	11/6 - 12/18 (逢周五, 七堂)	上午 10 至 11 時	\$21 (\$32)
微軟電腦(粵語)	11/6 - 12/11 (逢周五, 六堂)	下午 1 至 2 時	\$18 (\$27)
蘋果手機平板電腦 (粵語)	11/6 - 12/11 (逢周五, 六堂)	下午 3 至 4 時	\$18 (\$27)

## 免費電影欣賞

11月10日星期二，上午十時至十二時，於耆英會續播龍劍笙《蝶影紅梨記》。請於一日前報名。

## e-learning 線上課程

報名及查詢: (403) - 269 6122



# 卡城華人耆英會「公民權益服務小組」拓展服務專欄

如需協助或有任何疑問，歡迎向耆英會外展部 (403)269-6122 查詢

公民權益

## 殘疾人士新冠病毒疫情補助

為協助殘疾人士應付因新冠病毒疫情而引致的經濟負擔，聯邦政府已於今年十月三十日起向已登記的殘疾人士發放一次過免稅現金補助，最多可獲\$600。

**領取者須符合以下任何一項資格：**

- 現持有稅局批准的殘疾稅務優惠証書 (Disability Tax Credit Certificate) 者。
- 已向稅局申請並於2020年12月31日前獲發殘疾稅務優惠証書者。
- 現正領取加拿大殘疾退休金或魁北克殘疾退休金的人士。
- 在2020年8月1日前領取加拿大殘疾退休金而於8月1日開始轉領老人金 (Old Age Security) 的長者。
- 現正領取加拿大退伍軍人部傷殘及復康補助的人士。
- 現正領取加拿大殘疾兒童補助 (Child Disability Benefit) 的家長或監護人。

**對於經已領取長者疫情補助並同時持有稅局批准的殘疾稅務優惠証書的長者有以下安排：**

- 經已領取\$300老人金疫情補助者可收取另外\$300殘疾人士疫情補助。

- 經已領取\$500老人金及收入保障金 (Guaranteed Income Supplement) 疫情補助者可收取另外\$100殘疾人士疫情補助。

**對於經已領取長者配偶或鰥寡疫情補助並同時持有稅局批准的殘疾稅務優惠証書的人士有以下安排：**

- 經已領取\$500長者配偶 (Spousal Allowance) 疫情補助者可收取另外\$100殘疾人士疫情補助。

- 經已領取\$500鰥寡 (Survivor Allowance) 疫情補助者可收取另外\$100殘疾人士疫情補助。

在2020年內亡故的人士如臨終前仍持有稅局批准的殘疾稅務優惠証書，或於2020年7月1日後仍獲發加拿大殘疾退休金或魁北克殘疾退休金或退伍軍人傷殘復康補助者，其遺產亦可獲發殘疾人士疫情補助。

讀者如有查詢，可致電耆英會外展部，電話 403-269-6122

資料來自聯邦政府網頁 <https://www.canada.ca/en/services/benefits/covid19-emergency-benefits/one-time-payment-persons-disabilities.html>



**Raymond Lau**



劉俊文 (英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求，要以最實惠價錢購得心水靚屋，請閣下即時行動！



執業廿載

獲獎無數

經驗豐富

專業服務

忠誠快捷

REAL ESTATE  
PROFESSIONALS  
INC.

Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: [www.raymondlau.net](http://www.raymondlau.net)



# 明威超級市場

#3340, 3310-32 St. NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。  
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 11月06日至11月12日

電話 : 403-250-8198

營業時間：每日10am - 8pm

海鷗香米  
Geoland Jasmine Rice



\$42.99/bag

Nila 白蝦 21/25  
Nila White Shrimp 21/25



\$25.99/box

特大富有柿  
Large Persimmons



\$1.69/lb

## 餐館特價批發

紅蘿蔔	\$15.00/box
青蔥	\$24.00/box
台灣椰菜	\$18.00/bag
金龍百加利	\$28.00/box
大洋蔥	\$23.00/bag

\$0.89/lb 大象木瓜 Papaya	\$1.29/lb 上海白菜 Shanghai Bok Choy	\$1.89/lb 新疆香梨 Fragrant Pear	\$1.39/lb 雪裡紅 Sher Li Hon	\$0.79/lb 富士蘋果 Fuji Apple
\$1.79/lb 百利油菜 Yue Choy Sum	\$0.49/lb 香蕉 Banana	\$1.79/lb 芥蘭 Gai Lan	\$1.29/lb 南美甜橙 Oranges	\$0.49/lb 台灣椰菜 Taiwan Cabbage
\$0.99/ea 偉豐東莞米粉 Rice Vermicelli	\$6.59/ea 富國魚露 Flying Lion Fish Sauce	\$1.29/ea 六福草菇碎 SF Straw Mushroom	\$3.19/ea 東明大橋各種非油炸麵 DMDQ Plain Noodles	\$0.79/ea 家樂雞湯 Knorr Chicken Broth Soup
\$5.19/ea 中源咖啡 Trung Nguyen Coffee	\$2.79/ea 李錦記海鮮醬 LKK Hoisin Sauce	\$1.59/ea 雞牌綠豆 Cock Brand Green Beans	\$2.75/ea 香菊三邊竹 Xiangju Dried Bean Curd	\$1.65/ea Aroy-D 小椰奶 Aroy-D Small Coconut Milk
\$1.59/ea 高付江西米粉/瀨粉 COF Rice Stick	\$4.49/ea 金然棧白油腸 KYJ Sausage	\$2.49/ea \$2.19/ea 大信豆腐卜/傳統滑豆腐 DSI Tofu Pow, Smooth Tofu	\$9.99/ea 永達走地雞 Wintat Frozen Chicken	\$19.99/box 妮娜白蝦 41/50 Nila White Shrimp 41/50
\$1.79/lb 三去側魚 Frozen Tilapia	\$6.99/ea 香菊鮮腐皮 Fresh Bean Curb	\$3.49/ea Vivasea 泥鰍魚 Vivasea Keo Fish	\$5.89/lb 龍鱈魚 Greenland Turbot	\$10.99/bag 鳳尾蝦 41/50 White Shrimp with Tail on 41/50

## 大統華 T&T Supermarket

T&T Supermarket Inc.  
East Region Support Centre:  
123 Commerce Valley Drive East, Suite 800, Markham, ON L3T 7WB CANADA  
Tel: 905.695.8113 Fax: 905.731.4366  
www.tntsupermarket.com

## NEWS RELEASE

### 真實深入大統華 加國獲獎紀錄片導演拍下華人抗疫感人故事

2020年10月29日 - 由獲獎加國華裔紀錄片導演戴小平(Diana Dai)拍攝的最新紀錄片《疫境逆行100天》三部曲今日正式於線上全面發佈。

作為屢獲獎項的紀錄片導演，戴小平選取以最能夠集中反映加國疫情對華人生活造成影響的場所——超市為獨特視角，走進加國最大華人連鎖超市大統華內部，真實記錄在2020年，COVID-19疫情下超市一線員工為保證分店正常運營及家人安全之間的掙扎與堅持。

當被問及為何選中拍攝這一題材，戴小平導演說道：“最感動我的是那些工作在一線的超市工作人員，他們的工作給他們本人和家庭都帶來了風險，但他們面對巨大的壓力，還是堅持下來。”

大統華超市CEO李佩婷也表達了她對該片的激

賞，“很多時候大家都會忽略這些在超市工作的人。但是這一次，他們的故事需要被聽見。這部影片展現了我們超市員工個人內心的真實掙扎，將一些甚至對家人都無法輕易說出口的情感表達出來。我們與員工一同觀看這部影片，發自內心的感同身受，讓我們與社區的聯繫變得更加緊密。”，她說道，

“在這個艱難時刻，儘管大統華亦負重前行，但我們為有幸承擔責任並服務社區感到自豪”。該片共分三部，每部時長約10分鐘，分別以「店、人、貨」三個角度切入，以「奮戰篇」、「情義篇」和「熱血篇」，分別在10月29日，11月13日和11月27日發佈。您可通過大統華微信官方公眾號或以下



鏈接觀看：

大統華: YouTube : <https://youtu.be/tWUpqMRp5Sg>  
騰訊視頻: <https://v.qq.com/x/page/j3164fc2wrm.html>

\*戴小平(Diana Dai)導演是屢獲殊榮的紀錄片製片人/導演。

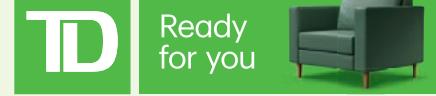
### ◆ 關於大統華超市 (T&T Supermarkets)

大統華超市 (T&T Supermarkets) 是全加最大的亞洲連鎖超市，於1993年成立於溫哥華。目前在BC省、亞省和安省共設有26間分店。現任CEO為李佩婷 (Tina Lee)。

媒體聯繫 [marketing@tntsupermarket.com](mailto:marketing@tntsupermarket.com)

# 準備好喬遷新居？

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到！



歡迎向我查詢詳情



吳沛中  
Percy Ng

經理，流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com

東方

商業分類

廣告熱線：

403-617-2100  
danny@trendweekly.com三個月 (13期) \$155+GST / 每個  
六個月 (26期) \$295+GST / 每個  
一年 (52期) \$560+GST / 每個XUJAN  
PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

**M&M**  
▲汽車玻璃  
▲擋風玻璃專家

- \* 更換擋風玻璃 \*
- \* 被石塊擊破玻璃修理 \*
- \* 申請保險金 \*

地址 : 326 16 Ave NW, Calgary  
電話 : (403) 520-2062 手機 : (403) 512-8830



發 FAT KEE 記

專營各類鮮肉

Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt  
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage牛肉丸  
雞肉丸#103, 111 - 3 Ave, S.E.  
Calgary, AB  
Tel: (403) 266-1229越南札肉  
豬肉丸Bay #3, 1423 Centre St. N.  
Calgary, AB  
Tel: (403) 276-8288

松記燒腊家  
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店傅泰松葉主理

承攬  
明爐燒臘  
金猪  
掛爐大鴨  
巧手鹹味

4301-17 Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內 : 112-111 - 3rd Ave., S.E.

Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

ACTIVE AUTO BODY

永久車身修理公司

www.activeautobody@hotmail.ca

林友团主理三十多年經驗

Discount Deductable 修理工期，有車提供

加設輪胎服務 \* 經驗技師 \* 快捷便利

\* 車身修理 \* 品質保證

\* 免費估價 \* 取價公道

BUS: 403-277-1710

207 - 36 Ave. NE Calgary AB

Cell: 403-617-6500

**百福**  
石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



Compu-Care Auto Service  
汽車修理中心

- ★ 電腦分析
- ★ 檢修
- ★ 無車修理
- ★ 電力裝修
- ★ 四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW. Calgary

Tel: 403-264-3075

Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net

Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.

(東方商場側門)

**華藝彩色印刷公司**  
CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

山景墓園

MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS

設有殯儀館及火化場

提供最完善的殯儀服務，環境優雅  
景色美麗，是壽地最佳選擇。

聯絡人：伍林淑君 JOANA 電話 : 403-818-9975  
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4  
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4  
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424

Shaw BlueCurve TV 912 台

登記熱線 1-877-799-4990

Shaw 516 台

登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台

登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD

登記熱線 1-888-811-2323



## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四  
THURSDAY  
Nov 5星期五  
FRIDAY  
Nov 6星期六  
SATURDAY  
Nov 7星期日  
SUNDAY  
Nov 8星期一  
MONDAY  
Nov 9星期二  
TUESDAY  
Nov 10星期三  
WEDNESDAY  
Nov 11

1:20 新聞重播	0:40 新聞重播	0:45 新聞重播	0:05 經典·怪談	0:00 香港有線新聞	1:00 新聞重播	1:00 新聞重播
2:15 全職大盜	1:55 孤戀花	2:00 財叔之橫掃千軍	0:30 香港有線新聞	0:35 新流星蝴蝶劍	2:15 警察故事III超級警察	2:15 死亡遊戲
4:20 杭州王爺	3:55 愛殺2000	4:00 天長地久	1:05 辣手回春	2:15 雀聖3自摸三百番	4:10 走火槍	4:00 新羔羊醫生
6:00 新紮師妹3	5:30 30分鐘大放餸	5:50 30分鐘大放餸	2:50 大贏家	4:05 一九四九之劫後	5:50 30分鐘大放餸	5:45 30分鐘大放餸
7:50 英雄本色3	6:00 深夜食堂	6:15 浪漫殺手自由人	4:40 財叔之橫掃千軍	6:00 英雄傳	6:40 愛出貓	6:20 鑄火
10:00 廚子、戲子、痞子	7:55 燈塔下的戀人	8:00 不能說的秘密	7:00 知法犯法	6:30 30分鐘大放餸	8:25 追龍II：賊王	8:00 戀人絮語
12:00 香港奇劍	9:50 決戰紫禁之巔	10:00 烈火戰車	8:50 車手	8:25 追龍II：賊王	10:15 救殯清道夫	10:05 追龍II：賊王
12:35 財叔之橫掃千軍	12:00 茶餐廳龍虎榜	12:00 IYF USA 節目	10:40 西遊記之孫悟空	10:20 女人本色	12:00 守護香港的故事	12:00 酒匱全香港
14:40 全職大盜	12:35 孤戀花	12:45 大師兄	三打白骨精	12:00 新流星蝴蝶劍	12:40 黑拳	12:40 新烏龍院
16:35 深夜食堂	14:45 杭州王爺	14:50 天長地久	13:05 辣手回春	12:40 週一祥談	14:45 警察故事III超級警察	14:45 死亡遊戲
18:40 30分鐘大放餸	16:40 不能說的秘密	16:50 知法犯法	15:00 大贏家	14:35 雀聖3自摸三百番	16:45 鑄火	16:35 愛情故事
19:05 娛樂頭條	18:40 30分鐘大放餸	19:00 經典·怪談	17:00 追龍II：賊王	16:45 一九四九之劫後	18:40 30分鐘大放餸	18:40 30分鐘大放餸
19:30 香港有線新聞	19:05 娛樂頭條	19:30 香港有線新聞	19:00 30分鐘大放餸	18:40 英雄傳	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條
20:00 有線中國組	19:30 香港有線新聞	20:05 車手	19:30 香港有線新聞	19:05 愛出貓	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞
20:20 香港奇劍	20:00 有線中國組	21:50 西遊記之孫悟空三打白骨精	20:00 女人本色	19:30 30分鐘大放餸	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組
20:50 燈塔下的戀人	20:20 茶餐廳龍虎榜	22:00 西遊記之孫悟空三打白骨精	22:00 追龍II：賊王	20:00 娛樂頭條	20:20 守護香港的故事	20:20 酒匱全香港
22:40 決戰紫禁之巔	20:50 烈火戰車	22:50 大師兄		20:20 香港有線新聞	20:50 真相禁區	20:50 真相禁區
				21:00 有線中國組	21:00 戀人絮語	21:00 龍蝦刑警
				22:50 週一祥談	22:50 新烏龍院	22:55 新烏龍院



COUNTRY HILLS



0%\*  
利率  
優惠

# 48 HOUR 2020 CLEAROUT SALE

2 DAYS ONLY 48 HOURS OF MASSIVE SAVINGS

FRIDAY AND SATURDAY 9AM - 6PM

萬勿錯過  
只此一次  
折扣優惠

無需供款 及 \$0首期  
至 2021年2月OAC\*

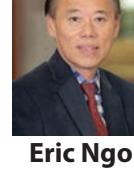
0%\* 利率優惠  
(所有豐田汽車 OAC)

所有成功  
購車顧客可獲免費  
雪胎及輪胎存放服務\*

現金 保證最少可獲\$1,000  
回贈 最高可達\$8,000\*

免收 GST  
(指定型號豐田汽車\*)

大部份型號豐田汽車可獲  
\$1,000\* 免費汽油

Freeman Leung  
SENIOR  
SALES MANAGERAllan Wong  
BUSINESS  
MANAGERTien Huang  
FLEET  
MANAGER  
403-516-5245Gerald Low  
INTERNET  
MANAGER  
403-606-1016Eric Ngo  
SALES & LEASING  
CONSULTANT  
587-719-2888Minh Phan  
SALES & LEASING  
CONSULTANT  
403-909-9949Patrick Wang  
SALES & LEASING  
CONSULTANT  
403-918-9965Han Wen  
SALES & LEASING  
CONSULTANT  
403-918-4567Albert Yiu  
SALES & LEASING  
CONSULTANT  
403-615-0876

CHTOYOTA.COM

我們接受以下支付方式



PROPER MEASURES TAKEN AT COUNTRY HILLS TOYOTA TO ENSURE YOUR SAFETY

COUNTRY HILLS



403.290.1111

20 FREEPORT LANDING NE

IT'S TIME TO TOYOTA

CORNER OF DEERFOOT TRAIL &amp; COUNTRY HILLS BLVD. NORTH



\*ALL PRICES INCLUDE ALL TAXES AND FEES AND ARE PLUS GST ONLY. THE 0% OFFER HAS TERM AND DOWN PAYMENT RESTRICTIONS AND VARIES BY MODEL AND IS OAC. THE CASH BACK OFFER IS A COMBINATION OF APPLICABLE TCI REBATES AND DEALER CONTRIBUTION. ALL OFFERS HAVE CONDITIONS AND ONLY ONE OFFER PER CLIENT. ALL TCI REBATES HAVE ALREADY BEEN APPLIED TO THE ADVERTISED VEHICLES. THE NO PAYMENT OFFER IS A BANK FINANCE OFFER WHERE THE FIRST PAYMENT IS DEFERRED FOR 120 DAYS BUT INTEREST CALCULATES FROM DAY ONE AND IS OAC. SEE DEALER FOR COMPLETE DETAILS.



**WExcel**  
REALTY MANAGEMENT LTD.

展鵬地產

Jack Liu 廖展鵬  
CPM®, Broker  
403-606-9899Alex Liu 廖展豪  
PM, Realtor®  
403-890-6383

市中心 Eau Claire 月租\$1900

太子島公園柏文單位連陽臺，開放式設計，大量落地玻璃窗，開陽光猛，2睡房 2 浴廁，包地下停車位及洗車服務。步行數分鐘可至 YMCA、太子島公園及唐人街。

西南區 Willow Park 月租\$1350

位於設施齊備Willow Park中心，將近1200平方呎兩層排屋，寬敞光猛，3睡房2.5浴廁。只需數分鐘可到達鄰近便利，娛樂消遣設施，交通方便。

市中心 Eau Claire 月租\$1590

河邊高尚柏文，全屋開放式設計，俯瞰王子島公園及己江，高級不鏽鋼家電及石英檯面，現代設計廚柜，實木地板。1睡房1書房1浴廁，租金包含室內停車場、儲物室，及所有健身娛樂設施。

東北區 Marlborough Park 月租\$1345

將近1000平方呎獨立屋，4睡房2 浴廁，光猛開揚。土庫已裝修，有洗衣房及儲物室。特大後院加停車位。

西北區 Banff Trail 月租\$3400

新建豪華三層孖屋連雙車房，開放式設計，不鏽鋼家電及大理石檯面。全屋4睡房4.5浴廁，土庫已裝修有燒烤亭及酒吧。鄰近中大名校、大學、SAIT、購物中心及輕鐵站。

東北區 Skyview 月租\$1295

位於Skyview中心二樓柏文單位，全屋摩登開放式設計，大理石台面，不鏽鋼家電，2睡房2浴廁。租金包含室內停車場，健身室及娛樂室。交通方便，數分鐘可至 Crossiron Mills Mall及機場。

587 - 955 - 9988

922 - 5 Ave SW #516 Calgary  
admin@wexcel.ca  
www.WExcel.ca

隨時隨刻  
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化

聞情  
一周  
TREND weekly

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2  
Website: www.trendweekly.com  
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

全部內容逢周四上載

詳情請登陸本報網站 [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)



CALGARY  
HYUNDAI

Signature  
MEMBERSHIP

卡城東北區現代汽車代理  
1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB  
Tel: 403-250-9990

## 現時全加拿大唯一可長期

為忠實客戶提供的「現代」尊貴車主會員服務  
反應熱烈，徇眾要求，優惠延至十月底止！

本代理誠意為在十月份購買「現代」新車車主推出以下尊貴服務，以表謝意！

- ★ 終身免費更換偈油服務 ★ 每月享用壹次免費清洗汽車（外部）服務
- ★ 隨時為您加滿玻璃水 ★ 隨時為您的汽車輪胎充氣
- ★ 每年可享用壹次免費汽車美容服務（Bronze Package）
- ★ 終身免費修補車頭擋風玻璃沙石破損 ★ 終身免費修補汽車輪胎破損
- ★ 所有汽車美容服務可獲八五折（15% OFF）優惠
- ★ 所有現代汽車配件可獲八五折（15% OFF）優惠
- ★ 介紹新客戶可獲二佰元介紹費 ★ 可免費享用在本車行提供的飲品
- ★ 如閣下愛車須進行維修或保養服務，本車行提供免費到府上或工作地點提取汽車，完成後交還至上述地點。
- ★ 在進行維修或保養服務期間，可免費借用代步汽車。（可借用汽車有限）

歡迎親臨本車行以最優惠價錢與最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



**TED LAM**  
General Sales Manager  
**營銷總經理**  
精通 粵語、英語



**Humphrey Yeung**  
**楊先生**  
信貸經理/華語總監  
精通 國、粵、英語  
403-619-9155



**Jonathan Yee**  
**余先生**  
產品顧問  
精通 國、粵、英語  
403-992-9816



**Jacky Lau**  
**劉先生**  
信貸經理  
精通 粵語、英語



## 非一般品牌車行可提供

親臨加拿大最大規模平治汽車代理  
感受非一般的豪華顧客服務及設施

- 快速汽車保養服務
- 31個汽車保養服務區
- 60輛以上全新汽車展示廳
- 室內二手車展示廳
- 令人難以置信的顧客休息室
- 內設餐廳
- Country Hills Kids Club
- 來賓代客及禮賓服務
- 免費代步汽車
- 免費機場接駁車

Mercedes-Benz  
The best or nothing.



Mercedes-Benz Country Hills  
2450 Country Hills Blvd NE | 587.907.5020 | mbcountryhills.ca

LEXUS | ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8

Tel : 403.296.9600

AMVIC Alberta Motor Vehicle Industry Council

